

## 日本遺産に関する多言語案内板設置に係る業務委託仕様書

### 1 業務の目的

本業務は、日本遺産の構成文化財や歴史的価値を広く国内外に発信するため、多言語対応の案内板を設置することを目的とする。これにより、訪日外国人を含む観光客への情報提供を充実させ、地域の魅力向上と観光振興を図る。

### 2 委託業務の概要

業務名: 日本遺産多言語案内板設置業務

### 3 業務内容

- ・ 多言語案内板のデザイン作成
- ・ 日本語を含む複数言語対応の翻訳機能付き二次元コードの作成
- ・ 案内板の製作及び設置工事
- ・ 設置後の点検及び報告書の提出

### 4 履行期間

契約締結の日から令和8年1月31日（金）まで

### 5 業務仕様

#### 5.1 案内板の仕様

サイズ・材質等: 例) 縦 120cm × 横 90cm、または現地状況に応じたサイズとし、耐候性のある素材（アルミ複合板、ステンレス鋼など）

デザイン: 日本遺産のテーマに合った視覚的要素を含み、読みやすさと美観を両立させ、歴史景観地区の景観形成に配慮したデザインとする。

言語: 看板に印字する文字は日本語とする。また、二次元コードによる多言語表示へ誘導するデザインとする。

内容: 日本遺産の概要、歴史的背景、見どころ、二次元コード（多言語表示へのリンク）

#### 5.2 二次元コードでの表示

- ・ 表示面には多言語解説文がスマートフォン上で表示される二次元コードを掲示し、WEB コンテンツも受注者が作成すること。また、WEB コンテンツの維持は受注者が負担すること。
- ・ 多言語は英語、中国語（簡体字・簡体字）、韓国語に対応し、解説文は発注者から提供する。
- ・ 多言語表示は読み込む端末に設定された言語に適した言語を自動表示する機能をも

つこととする。

- ・ 二次元コードを読み込むことで利用できるものとし、ダウンロードを必要とするネイティブアプリ等は不可とする。

### 5.3 設置場所

- ・ 小樽運河（浅草橋街園付近）
- ・ 旧手宮線散策路
- ・ 色内銀行街
- ・ 堺町通り商店街
- ・ 旧日本郵船(株)小樽支店
- ・ 旧三井銀行小樽支店
- ・ 旧手宮鉄道施設（小樽市総合博物館本館内）

ただし、設置場所の詳細については、現地調査後に調整可能。

## 6 履行条件

受託者は、業務遂行にあたり関係法令（文化財保護法、建築基準法等）を遵守すること。設置工事にあたっては、地域住民や関係機関との調整を行い、許可等が必要な場合は受託者が手続きを代行する。案内板のデザイン及び内容については、発注者の承認を得ること。

## 7 成果物

- ・ 多言語案内板のデザイン案（PDF形式及び編集可能なデータ形式）
- ・ 完成した案内板の設置写真及び設置位置を示す地図
- ・ 業務完了報告書（A4サイズ、電子データ及び紙媒体各1部）
- ・ 構造計算書
- ・ 2年以上の保証書

## 8 その他

受託者は、業務遂行中に知り得た情報を第三者に漏洩しないこと。

天災その他の不可抗力により業務履行が困難となった場合は、速やかに発注者に報告し協議する。

- （1）業務の遂行に当たっては、適正かつ円滑に施行するため、受託者は発注者と常に密に連絡を取り、相互に理解し、作業を進めること。
- （2）受託者が本業務を実施するに当たり、本仕様書に記載のないものであっても、社会通念上当然と認められる事項については、受託者の責任において行うものとする。
- （3）本業務実施に当たり必要な事項については、発注者と協議すること。
- （4）受託者は、小樽市個人情報保護条例その他の関係法令を遵守し、業務上知り得た個人

情報等を他に漏らしてはならない。また、業務終了後も同様とする。

- (5) 本業務で制作する一切の著作物の著作権等の権利は、発注者である小樽市日本遺産推進協議会に帰属するものとする。
- (6) 本事業で作成される制作物には、日本遺産ロゴマーク及び「北海道の『心臓』と呼ばれたまち・小樽」ロゴマークを明記すること。